

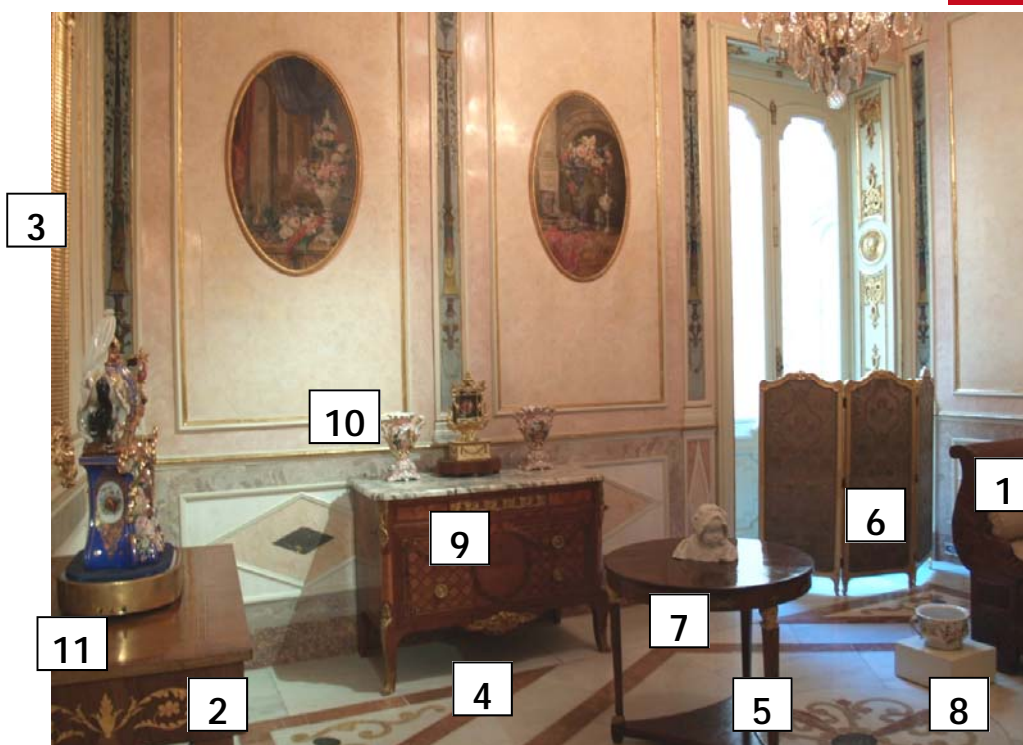


18. TOCADOR DE DIARIO



Destinado originalmente como su nombre indica a tocador de uso diario, sus paredes están completamente recubiertas de estuco. Ofrece ahora la ambientación de un dormitorio de época.

Destacan unos medallones con esencieros, flores y pájaros de delicado trazo, obra de José Felipe Parra. La pintura del testero representa el jardín de una masía, con una inscripción a lápiz recordando que se trata del Mas de Bétera: "Mas En Conill", antigua propiedad de los marqueses.



- 1 **Cama Góndola.** Caoba y boj. ¿Valencia?, primer cuarto del siglo XIX. CE3/ 00076
- 2 **Consola.** Caoba y boj. Valencia, mediados siglo XIX. CE3/ 00964
- 3 **Espejo.** Madera dorada. Valencia. CE3/01139
- 4 **Cómoda.** Transición entre Luis XV y Luis XVI, marquetería de palisandro, tapa de mármol, tiradores de bronce. Fines del siglo XVIII o principios del XIX. CE3/ 01584
- 5 **Mesa estilo imperio.** Madera y apliques metálicos. Siglo XIX. CE3/01531
- 6 **Biombo de tres hojas.** Madera dorada y tapizado de seda brocada. CE3/01585
- 7 Mariano Benlliure (1862-1947), **Busto de niño.** Biscuit de porcelana. Fábrica Lladró, siglo XX. CE1/ 07282
- 8 **Orinal.** Loza de Pickman. Sevilla, entre 1860-1880. CE1/ 06672
- 9 **Relicario.** Madera dorada y policromada. Valencia, siglo XVIII. CE3/00123
- 10 **Jarrones.** Porcelana. Francia, siglo XIX. CE1/ 03709 y 1/ 03710
- 11 **Reloj de porcelana.** Porcelana con barnices policromos. Alcora, siglo XIX. CE1/ 00521

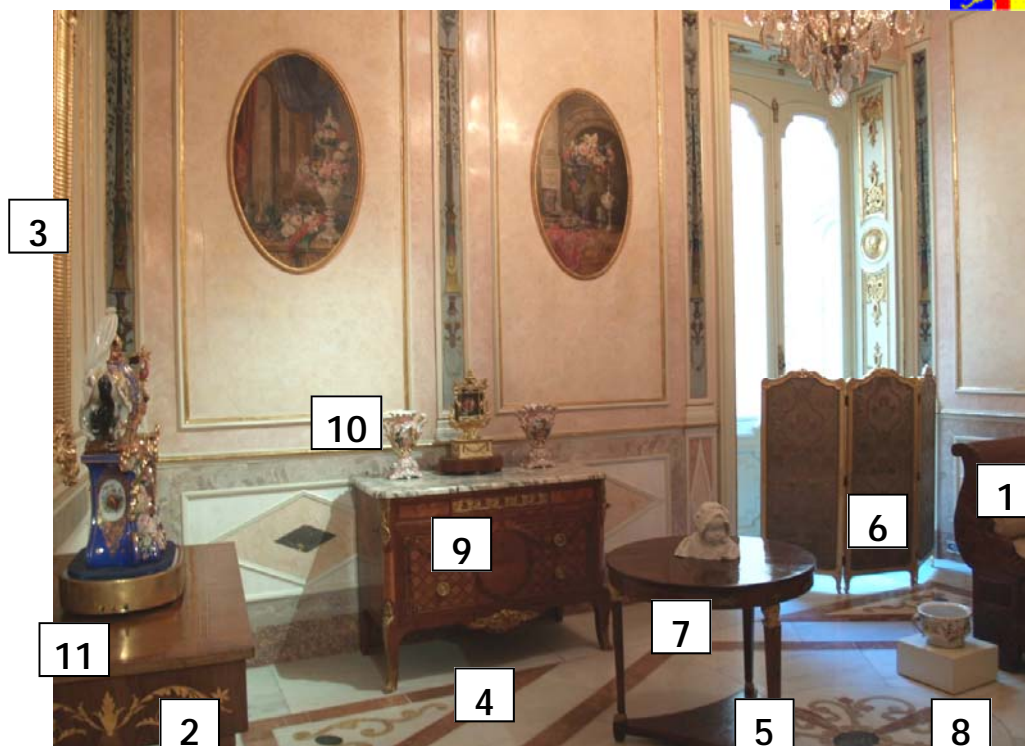


18. TOCADOR DE DIARI



Destinat originalment com el seu nom indica a tocador d'ús diari, les seues parets estan completament recobertes d'estuc. Ofereix ara l'ambientació d'un dormitori d'època. Hi destaquen uns medallons amb flascons d'essència, flors i ocells de delicat traç, obra de Josep Felipe Parra.

La pintura de la testera representa el jardí d'una masia, amb una inscripció a llapis recordant que es tracta de "Mas de Bétera mas d'En Conill", antiga propietat dels marquesos.



- 1 **Llit góndola.** Caoba i boix. ¿València?, primer quart del segle XIX. CE3/00076
- 2 **Consola.** Caoba i boix. València, mitjans segle XIX. CE3/00964
- 3 **Espill.** Fusta daurada. València. CE3/01139
- 4 **Còmoda.** Transició entre Lluís XV y Lluís XVI, marqueteria de palissandre, tapa de marbre, poms de bronze. Finals del segle XVIII o principis del XIX. CE3/01584
- 5 **Taula estil imperi.** Fusta i aplics metalics. Segle XIX. CE3/01531
- 6 **Paravent de tres fulles.** Fusta daurada i entapissada de seda brocada. CE3/01585
- 7 Mariano Benlliure (1862-1947), **Bust de xiquet.** Bescuit de porcellana. Fàbrica Lladró, segle XX. CE1/07282
- 8 **Orinal.** Pisa de Pickman. Sevilla, entre 1860-1880. CE1/06672
- 9 **Reliquiari.** Fusta daurada i policromada. València, segle XVIII. CE3/00123
- 10 **Parell de gerros.** Porcellana. França, segle XIX. CE1/03709 i 1/03710
- 11 **Relloctge de porcellana.** Porcellana amb vernissos policroms. L'Alcora, segle XIX. CE1/00521



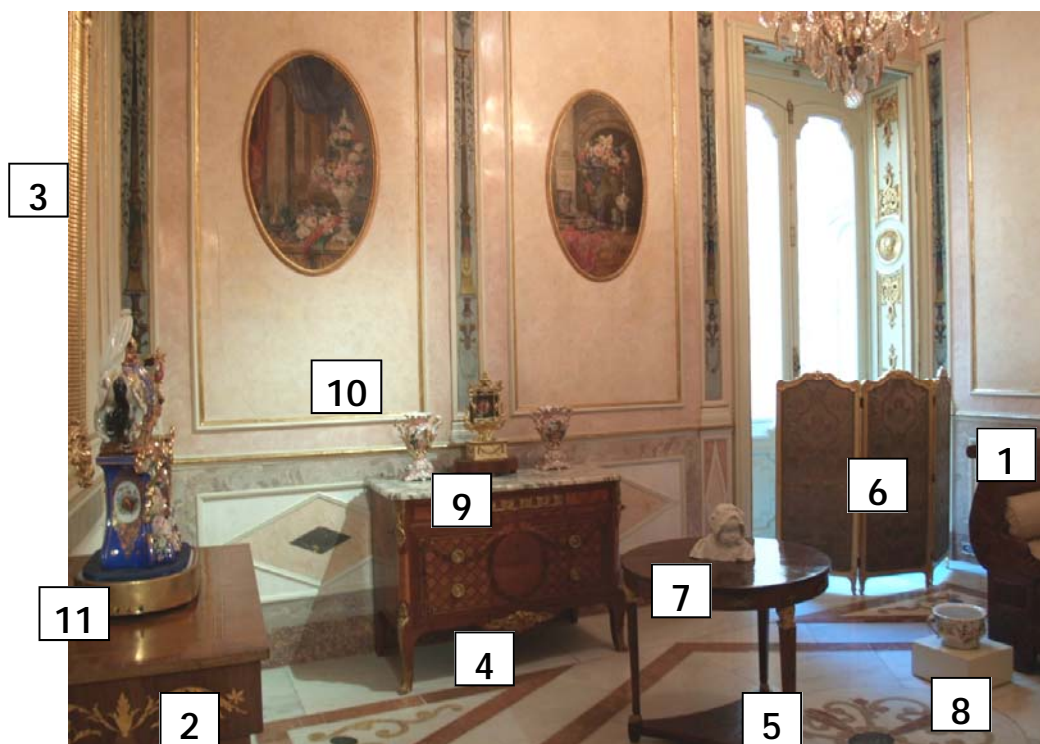
18. THE DRESSING ROOM



As its name implies, the room was originally used as the main dressing-room. The walls are completely stuccoed, and today it gives a good idea of a contemporary bedroom.

Notable here are the medallions containing delicately painted scent-bottles, flowers and birds, the work of José Felipe Parra. The painting on the bedhead depicts the garden of a farm, with an inscription in pencil identifying the scene as the "Bétera and En Conill Farm", an old property of the family.

18. THE DRESSING ROOM



- 1 **Gondola bed.** Mahogany and boxwood. Valencia?, first quarter of 19th century. CE3/ 00076
- 2 **Console table.** Mahogany and boxwood. Valencia, middle of 19th century. CE3/ 00964
- 3 **Mirror.** Gilded wood. Valencia. CE3/01139
- 4 **Chest of drawers.** Between Louis XV and Louis XVI, rosewood marquetry, marble top, bronze handles. End of 18th or beginning of 19th century. CE3/ 01584
- 5 **Table in Empire style.** Wood with metal fittings. 19th century. CE3/01531
- 6 **Three-leaf screen.** Giltwood with panels of silk brocade. CE3/01585
- 7 Mariano Benlliure (1862-1947), **Bust of a child.** Biscuit porcelain. Lladró factory, 20th century. CE1/ 07282
- 8 **Urinal.** Pickman's pottery. Seville, between 1860-1880. CE1/ 06672
- 9 **Reliquary.** Gilded and polychrome wood. Valencia, 18th century. CE3/00123
- 10 **Vases.** Porcelain. France, 19th century. CE1/ 03709 and 1/ 03710
- 11 **Porcelain clock.** Enamel colours and gilding. Alcora, 19th century. CE1/ 00521

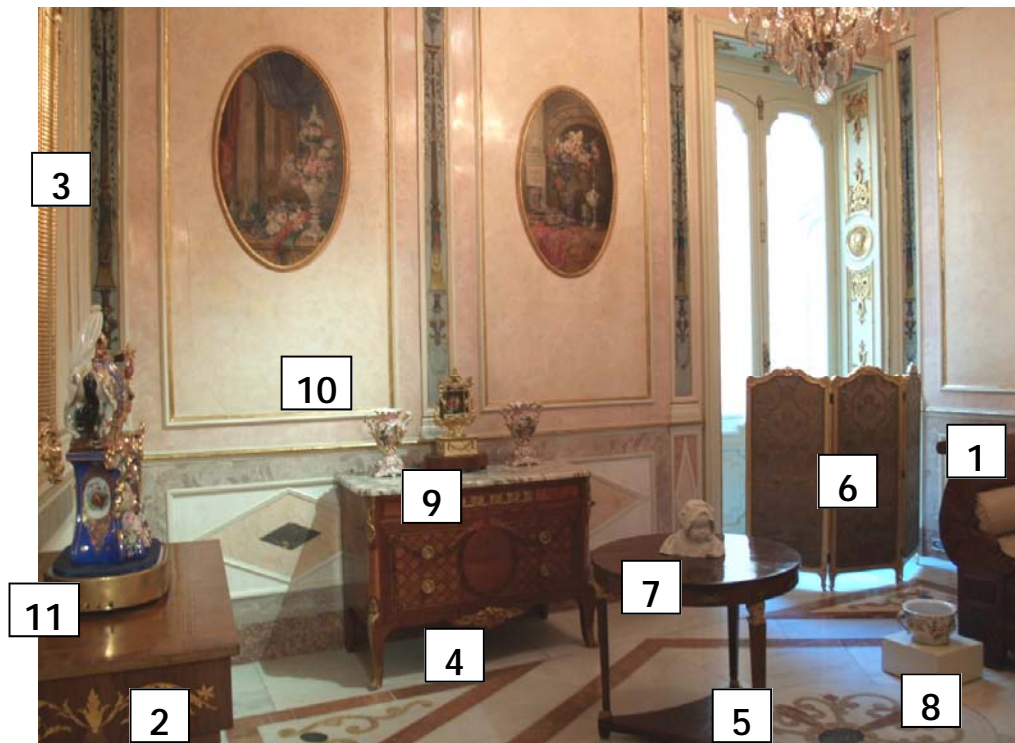


18. LE CABINETE DE TOILETTE PRIVÉ



Destiné à l'origine, comme son nom l'indique, à un usage privé, ses murs sont entièrement revêtus de stucs. Il présente maintenant l'ambiance d'une chambre de l'époque.

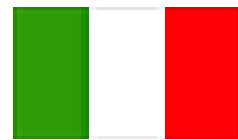
Des médaillons aux flacons de parfums, fleurs et oiseaux au tracé délicat sont l'oeuvre de José Felipe Parra. La toile peinte murale représente le jardin d'un mas, une inscription au crayon indiquant qu'il s'agit du mas de Betera: "Mas En Conill" ancienne propriété des marquis.



- 1 **Lit gondole.** Acajou et buis. Valence?, premier quart du XIXème siècle. CE3/ 00076
- 2 **Console.** Acajou et buis. Valence, milieu du XIXème siècle. CE3/ 00964
- 3 **Glace.** Bois doré. Valence. CE3/01139
- 4 **Commode style Transition,** entre Louis XV et Louis XVI, marqueterie de bois de rose, marbre et poignées de bronze. Fin du XVIIIème ou XIXème siècle. CE3/ 01584
- 5 **Table style Empire.** Bois et métaux. XIXè siècle. CE3/01531
- 6 **Paravent à trois vantaux.** Tapissé en brocart de soie, bois doré. CE3/01585
- 7 Mariano Benlliure (1862-1947), **Buste d'enfant.** Biscuit. Manufacture de Lladró. XXème siècle. CE1/ 07282
- 8 **Pot de chambre.** Faience de Pickman. Seville, 1860- 1880. CE1/ 06672
- 9 **Relicaire.** Bois doré et polychrome. Valence, XVIIIème siècle. CE3/00123
- 10 **Paire de potiches.** Porcelaine. France, XIXème siècle. CE1/ 03709 and 1/ 03710
- 11 **Horloge** de porcelaine aux vernis polychromes et dorés. Alcora, XIXème siècle. CE1/ 00521

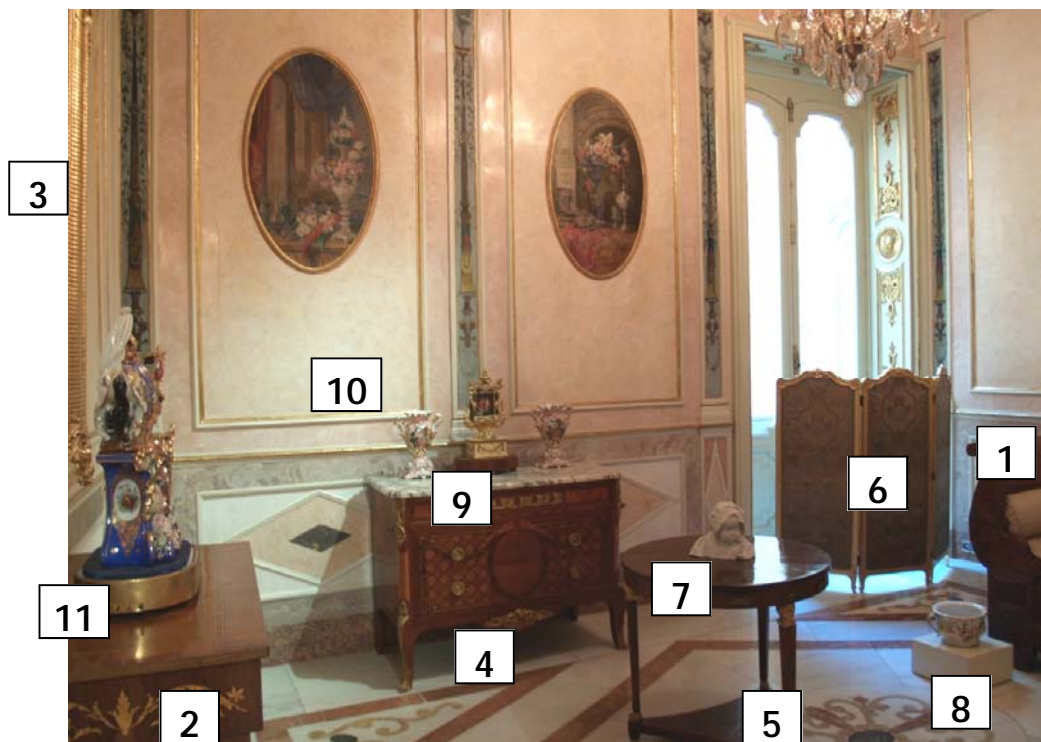


18. TOILETTA GIORNALIERA



Destinata originariamente, come indica il suo stesso nome, a toletta di uso quotidiano attualmente offre l'ambientazione di una camera da letto dell'epoca.

Le sue pareti sono completamente ricoperte di stucchi e risaltano i medaglioni con portaessenze, fiori e uccelli dal delicato disegno, opera di José Felipe Parra. Il dipinto della parete centrale rappresenta il giardino di una casa di campagna, vecchia proprietà dei marchesi, con una scritta che indica essere di Betera: *Mas en Conill*.



- 1 **Letto a gondola.** Valenzia? Primo quarto del XIX secolo. Mogano e bosso. CE3/ 00076
- 2 **Console** Mogano e bosso. Valenzia, metà del XIX secolo CE3/ 00964
- 3 **Specchio.** Legno dorato. Valenzia. CE3/01139
- 4 **Comò transizione tra Luigi XV e Luigi XVI.** Fine del XVIII secolo e inizio del XIX. Intarsiatura di "palo rosa", coperchio di marmo e maniglie di bronzo. CE3/ 01584
- 5 **Tavolo stile imperiale.** Legno e applicazioni metalliche. Secolo XIX. CE3/01531
- 6 **Paravento a tre ante.** Tappezzato in seta broccata, legno dorato. CE3/01585
- 7 Mariano Benlliure (1862-1947) **Busto di bambino.** Porcellana biscuit. Fabbrica di Lladró, XX secolo. CE1/ 07282
- 8 **Orinale.** Siviglia, tra il 1860-1880. Maiolica di Pickman. CE1/ 06672
- 9 **Reliquiario.** Valenzia, XVIII secolo. Legno dorato e policromo. CE3/00123
- 10 **Vasi di porcellana.** Francia, XIX secolo. Porcellana. CE1/ 03709 and 1/ 03710
- 11 **Orologio di porcellana.** Alcora, XIX secolo. Porcellana con vernici policrome e oro CE1/ 00521

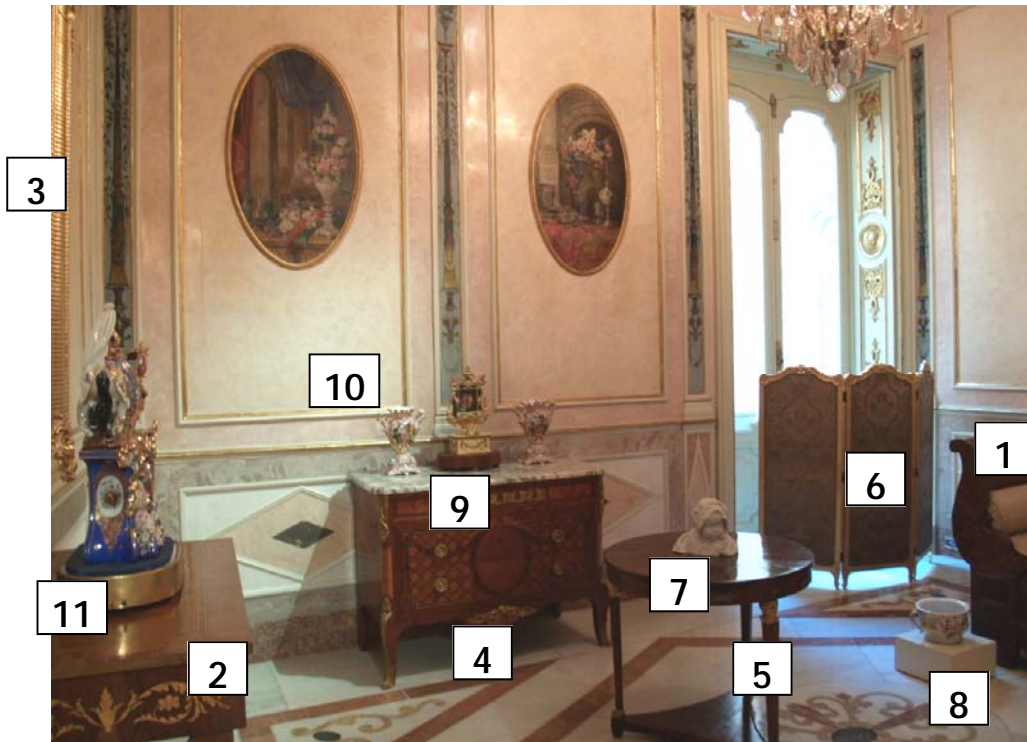


18. ANKLEIDEZIMMER FÜR JEDEDN TAG



Wie der Name bereits unterstreicht, diene dieser Raum als Ankleidezimmer für jeden Tag. Die Wände sind komplett mit Stuck verziert, und das heutige Erscheinungsbild gleicht einem Schlafzimmer der damaligen Epoche.

Einige fein gegliederte Medaillons mit Riechfläschen, Blumen und Vögeln, ein Werk von José Felipe Parra, stechen besonders ins Auge. Das Bild der Stirnwand zeigt den Garten eines Landsitzes und besitzt eine Bleistift-Inschrift, die daran erinnert, dass es sich hier um den Landsitz Mas En Conill bei Betera im Besitz der Grafen handelt.



- 1 **Gondel-Bett.** Mahagoni und Buchsbaum. Valencia (?).Erste Hälfte des 19. Jahrhunderts. CE3/ 00076
- 2 **Konsole.** Valencia. Mahagoni und Buchsbaum. Mitte 19. Jahrhundert. CE3/ 00964
- 3 **Spiegel.** Vergoldetes Holz. Valencia. CE3/01139
- 4 **Kommode** aus der Übergangszeit von Ludwig XV. zu Ludwig XVI., Einlegearbeiten aus Rosenholz, Abdeckung aus Marmor, Griffe aus Bronze. Ende 18. und Anfang 19. Jahrhundert. CE3/ 01584
- 5 **Tisch in kaiserlichem Stil.** Holz und Applikationen aus Metall. 19. Jahrhundert. CE3/01531
- 6 **Wandschirm aus drei Teilen.** Mit Brokatseide und vergoldetem Holz ausgestattet. CE3/01585
- 7 Mariano Benlliure (1862-1947), **Kinderbüste.** Porzellan-Biscuit. Herstellung durch Lladró. 20. Jahrhundert. CE1/ 07282
- 8 **Urinal.** Pickman-Steingut. Sevilla. 1860-1880. CE1/ 06672
- 9 **Schrein.** Vergoldetes, mehrfarbiges Holz. Valencia. 18. Jahrhundert. CE3/00123
- 10 **Vasenpaar.** Porzellan. Frankreich. 19. Jahrhundert. CE1/ 03709 y 1/ 03710
- 11 **Uhr aus Porzellan.** Porzellan mit mehrfarbiger Glasur und Gold. Alcora. 19. Jahrhundert. CE1/ 00521